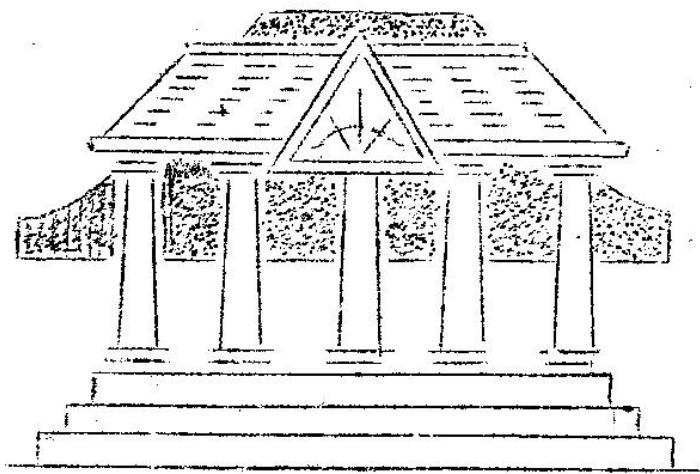
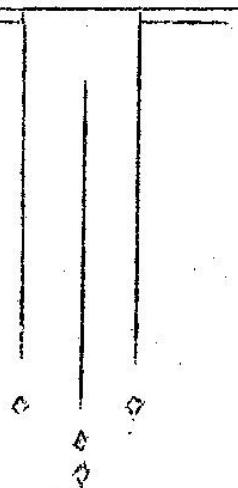


PUSAT PENJELIDIKAN DAN LATIHAN  
NASIONAL  
PENDIDIKAN MASJARAKAT

---



— DJAJAGIRI —



Lembang

" DJAJAGIRI MELIHAT KEDEPAN "



Pidato Peresmian  
Pusat Latihan Nasional Pendidikan Masjarakat  
oleh  
Kepala Djawatan Pendidikan Masjarakat.

-----  
-----

Tidato Teresrian

Busat Penyelidikan dan Latihan Nasional Pend. Masyarakat  
" Jayagiri ".

Oleh Kepala Jawatan Pend. **Masyarakat**  
Departemen P.D. dan K.

Saudara Wakil J.P. Menteri P.D. dan K.

Saudara Kepala Misni Unesco,

Saudara Tritunggal Jawa Barat,

Para Tamu Luar dan Dalam Negeri beserta Ibu-ibu,

Kehormatan yang Saudara berikan kepada Jawatan Pendidikan Masyarakat pada kesempatan yang bersejarah ini **patut** kami peringati dalam rangka perkembangan suatu lembaga pendidikan dalam negara Republik Indonesia. Mohon diwefker, bahwa upacara yang sedorong ini untuk surtu kejadian kecil disamping kejadian-kejadian nasional besar, kami memberanikan diri untuk kami tonjolkan. Bukan karena hebatnya gedung, bukan pula gemparnya upacara, melainkan, karena keberanian kami berfikir, kebesaran hati yang mendukungnya yang mencetuskan lembaga ini sebagai suatu originaliteit sesuai dengan anjuran untuk setiap hari melahirkan inspirasi, melahirkan konsepsi, melahirkan idee. Idee kecil yang kami anggap besar itulah yang hendak kami perhonkan restu, kami pohonkan peruk buat hari-hari yang akan datang agar subur berkembang biak menjalankan tugasnya.

Pada hakikatnya perkembangan Jawatan Pendidikan Masyarakat, beserta idee dan usuhanya selalu sejajar dan seirema dengan perkembangan negara dan masyarakatnya. Pada jaman Renville (1947/48) pada saat negara berwileyah selebar payung ditengah-tengah kepungan imperialis, tetapi tetap berjiwa besar meliputi daerah Indonesia sekurang, pada saat itu pendidikan masyarakat dengan P.P.H., Kursus Pengetahuan Umur dan Majalah Rakyatnya telah menjadi teman masyarakat dalam setian desa.

Dalam jaman gerilya, para tentara-pelajar dan pengaruh negeri yang masuk hutan dan desa-desa dapat bercerita tentang usaha-usaha pendidikan masyarakat sebagai alat persiapan antara mereka dengan rakyat banyak. Dan setelah kemudian segera Pemerintah Indonesia kembali dibawah kekuasaan Republik segera pun aparatur tersusun untuk menggalang dasar-dasar pembinaan teratur kepada masyarakat. Haling berat bagi Jawatan Pendidikan Masyarakat beberapa tahun yang lampau, waktu itu pengertian Pancasila sebagai falsafah negara, Idee Kesatuan dan Auto-aktiviti yang dibawa mya sebagai pengertian mutlak untuk membina masyarakat menuju kedewasaannya, kurang mendapat sambutan, bahkan banyak pula menerima ejekan-ejekan. Orang selalu mengira, bahwa majuan usaha-usaha terletak dalam bidang financieel-tehnis dan administratif. Idee konstruktif tanpa garis-konstruktif yang dipancarkan oleh pemerintahan di masa-masa yang lampau tak mudah tumbuh subur, walaupun menurut pengalaman harus diakui, bahwa rakyat-sederhana dengan pimpinan kepala desanya yang jujur-wajah rakyat-sederhana dengan pimpinan kepala desanya yang jujur-wajah memberikan response yang tidak mengecewakan. Pengalaman yang memberikan keinginan untuk mempersiapkan pengalaman itulah yang memberikan keinginan untuk mempersiapkan perkembangan dalam segi sosial ekonomis dengan tumbuhnya vakansi pada kursus-kursus, pada Kursus Kader Masyarakat (KKMA), turut pada Kursus Rumah Tangga (K.R.T.) untuk para wanita, Kursus Tumbuhnya Kursus Rumah Tangga (K.R.T.) untuk para wanita, Kursus Juruan/Keterampilan Orang Dewasa (K.O.O.D.) dan kursus-kursus lain yang memberi aspek kejuruan. Usaha yang mula-mula disebarluaskan secara merata keseluruh penjuru mulai memerlukan pusat-pusat sebagai pilot projectnya. Xite telah berada pada tahun 1956-1957-1958 bersama-sama dengan berkembangnya Pembangunan Masyarakat su dengan Biro P.M.D.-nya sebagai perwujudan cita-cita pendiri masyarakat sebelumnya. Saizil merayakan kasturi kedua dalam

tahun 1959, setahun lamanya Jawatan mengalami aktiviteit luar biasa, seolah-olah mempersiapkan diri untuk kejadian-kejadian yang maha besar. Terut benar, Dekrit 5 Juli 1959 mengembalikan falsafah Pendo-Sila, semangat dan cara kerja gotong-royong atas dasar kekeluargaan kepada pangkuhan Revolusi Agustus 1945 dengan Undang-undang Dasarnya.

Masa bahagia datang seolah-olah Jawatan Pendidikan Masyarakat yang telah memiliki luku beserta sapinya dan benih tersedia untuk ditaburkan, mendapatkan sawah yang digenangi air. Putusan-putusan M.P.R.S. memberikan legalisasi atas kenyataan itu : Pasal 9 Lomp. B menyebutkan :

"Pendidikan Masyarakat sunaya tetap menjadi Jawatan tersendiri".

Pasal 3 Law. C berbunyi :

"Cara baru untuk menambah dan meninggikkan kecerdasan rakyat, agar supaya tetap dijalankan oleh Jawatan Pendidikan Masyarakat".

Para Tamu yang mulia;

Agak jauh dan panjang sebelum kami sampai pada persoalan pokoknya. Tetapi masalah Jayagiri hanya dengan riwayat itulah dapat difahami. Keputian dari M.P.R.S. itulah yang menimbulkan keberanahan mengayunkan langkah yang luar biasa. Lebih-lebih setelah Presiden memberikan komando tentang penyelesaian P.B.H. pada tahun 1964 yang akan datang. Dengan pengalaman-pengalaman dan kenyataan itu, maka Jawatan Pendidikan Masyarakat menyatakan diri sebagai alat yang bertugas ikut meletakkan dasar perwujudan pembangunan masyarakat Indonesia melalui pendidikan. Dan karena pada hakikatnya pendidikan harus memelopori setiap perubahan, maka Jawatan yang telah berhasil bekerja atas lieberman

Sudah lama ada keyakinan pada kami dan hal ini diperkuat dengan survei yang terakhir, yaitu bahwa pengembangan dan penggerakan masyarakat desa menghadapi kemacetan. Menurut hemat kami, maka :

Tiap-tiap Konsepsi, apu lagi Konsepsi Penbangunan Masyarakat, yang sekarang sudah ditetapkan oleh Majelis Tertinggi dari pada Negara, sekarang harus dilaksanakan didaerah-daerah kabupaten-kabupaten, dikecamatan-kecamatan, dikota-kota, di desa-desa.

Karena itu camkanlah, bahwa tulang-punggung, darah daging pembangunan masyarakat Indonesia ialah pelaksanaan direktor. Disenalah harus bertumbuh percobaan pembangunan masyarakat, Idisenalah harus berkembang masyarakat Indonesia.

Lisnalah kita akan melihat secara pragmatis praktiknya pelaksanaan pembangunan masyarakat Indonesia, dan dari para pemimpin didaerah-daerah, di desa-desa, dipelosok-pelosok diminta segala kemampuan (vindingrijkheid) untuk menemukan cara-cara yang baik dalam pelaksanaan Pembangunan Masyarakat Indonesia.

Memang demikian seharunya. Tetapi arakah aparatur kita sudah dipersenjatai untuk itu. Baiklah kita renungkan bersama. Aparatur kita mulai dari atas sampai ke Kecamatan sebagian besar adalah aparatur administratif, aparatur untuk meneruskan instruksi atau komando dari atas. Belum menjadi aparatur yang mampu memecahkan persoalan-persoalan setempat, lebih-lebih yang mampu membawa setiap desa atas kekuatan yang ada maju terus. Terlalu sering kita ketahui, bahwa inisiatif yang tumbuh dari kepala desa yang baik dan dibantu oleh tenaga progresif macet, karena pimpinan atasannya tidak mampu memberi pertolongan.

Pengubahan aparatur administratif menjadi aparatur teknis itu sanggup memimpin tak dapat terjadi dalam dua tiga hari. Hingga kini tenaga-tegaga yang berpendidikan cukup dan mempunyai keahlian pada umumnya tidak ditempatkan untuk menghadapi persoalan langsung, melainkan dikantor pusat sebagai pimpinan. Persoalan kemasyarakatan yang bersifat psychologis-pedagogis di daerah diserahkan kepada lurah-lurah dan pegawai-pegawai ber-golongan juru-tulis. Patutlah masalah ini menjadi perhatian bersama, bahwa langsung didekat persoalan-persoalan itu perlu ditaruh pilot-project yang dipimpin oleh orang-orang ahli. Secara populer perlu ditempatkan dokter-dokter masyarakat yang berpraktek dipelosok-pelosok. Inilah cita-cita Jayagiri, guna memimpin dan mengisi puluhan pilot-project-project yang tersebar diseluruh Indonesia nanti. Menurut keyakinan kami, walaupun daerah-daerah sudah memiliki otonom seluas-luasnya, namun masalah teknis-nasional masih-perlu memusat pada lembaga-lembaga nasional pula.

Pada saat sekarang, baik materiil maupun personil Bas Latihan Nasional ini jauh belum memenuhi. Tetapi pengalaman ini, hingga kini pikiran yang baik, dicetuskan atas dasar kejuruan, selalu mendapat bantuan dan dorongan dari mana-mana. Dengan membina barang 20 pilot-project yang sudah ada sekurang-yang tidak lama lagi ditambah dengan pilot-Kabupaten-kabupaten baru, pengalaman-pengalaman dan persoalan-persoalan baru segera terkumpul. Dan itulah langkah pertama untuk bekerja.

Dengan restu dan bantuan dari masyarakat di Jawa Barat khususnya masyarakat Bandung, kami yakin pekerjaan kita

berhasil, sebagai alat pengabdian kepada masyarakat dan negara.

Terima kasih.

Lembang, 9 Oktober 1961.-

----- EK -----

-----  
--  
-

Selinen.

No. 52328/U.U.

SURAT KEPUTUSAN Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudajaan Republik Indonesia.

Djakarta, 27 Juni 1960.

**MENTERI PENDIDIKAN, PENGADJARAN DAN KEBUDAJAAN  
REPUBLIK INDONESIA.**

Menimbang:

bahwa untuk lebih menjempurnakan dan meninggikan nilai usaha pendidikan masjarakat dalam rangka pembangunan semesta, perlu diadakan suatu laboratorium guna penjelidikan dan pertjobaan pendidikan masjarakat;

bahwa untuk mentjapai maksud tersebut diatas perlu dibentuk Pusat Penjelidikan dan Latihan Penlidikan Masjarakat jang bertaraf nasional;

Mengingat:

Keputusan Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudajaan;

- a. tanggal 15 Februari 1951 No.4223/Kab. tentang lapanan pekerjaan, tugas dan susunan Departemen Pendidikan, Pengajaran dan Kebudajaan, dengan segala perubahan dan tambahanja;
- b. tanggal 15 Februari 1956 No.9255/S tentang penibukaan Pusat Latihan Pendidikan Masjarakat;
- c. Tanggal 23 Oktober 1956 No.73776/S tentang pembukaan Pusat Latihan Pendidikan Masjarakat;

Mengingat pula:

- a. Keputusan Presiden Republik Indonesia No.21 tahun 1960;
- b. Aturan Teralihan pasal II Undang-undang Dasar Republik Indonesia;

M E M U T U S K A N:

Menetapkan :

P e r t e m a :

- a. Mengadakan Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjarakat selanjutnya disingkat Pusat Latihan Nasional di Lembang, Bandung.
- b. Menjerahkan penjelengkaraan Pusat Latihan Nasional tersebut kepada Kepala Djawatan Pendidikan Masjarakat Departemen Pendidikan, Pengajaran dan Kebudajaan.

kedua...

K e d u a :

Peraturan mengenai Pusat Latihan Nasional termaksud pada pasal "Pertama" seperti terlampir.

K e t i g a :

Biaja untuk penjelenggaraan Pusat Latihan Nasional tersebut pada pasal "Pertama" dibebankan pada mata anggaran :

- 1 D. 6.1.55,
- 1 D. 6.7.,
- 1 D. 6.13.,

dari anggaran Belanja Departemen Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan tahun 1960 dan untuk tahun selanjutnya pada mata anggaran yang diadakan untuk keperluan itu.

K e e n p a t :

Keputusan ini mulai berlaku pada tanggal 1 April 1960.

Menteri Pendidikan, Pengajaran  
dan Kebudayaan,

Salinan disampaikan kepada : ttd. PRIJONO-

- 1. Menteri Pertama
- 2. Kabinet Presiden
- 3. Kabinet Perdana Menteri
- 4. Sekretariat Dewan Manteri
- 5. Semua Departemen
- 6. Thesauri Negara Departemen Keuangan
- 7. Dewan Perwakilan Keuangan
- 8. Dewan Perwakilan Rakjat
- 9. Djawatan Perpendaharaan dan Kas2 Negara
- 10. Semua Kantor Pusat Perpendaharaan dan Kas2 Negara
- 11. Semua Gubernur Kepala Daerah
- 12. Semua Perwakilan Rep.P.P. dan K.
- 13. Semua Djawatan, Biro, Lembaga dan Dinas Dep.P.P. dan K.
- 14. Bagian Urusan Penerangan Dept.P.P.K. untuk disiarhan.
- 15. Departemen Kehakiman, dengan permintaan untuk diusahakan permatarnya dalam Tambahan Lembaran Negara.

Disalin sesuai dengan kutipannya  
oleh Persuratan  
Djawatan Pendidikan Masyarakat,  
ttd. J. Soesanto-

LAMPIRAN Surat Keputusan Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudajaan.

Tanggal : 27 Djuni 1960 No.52328/U.U.

PERATURAN MENTERI  
tentang

PUSAT PENJELIDIKAN DAN LATIHAN NASIONAL  
PENDIDIKAN MASJARAKAT

BAB I.  
Tudjuan, Lapangan-pekerdjaaan

Pasal 1.

Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjarrakat, selanjutnya dalam peraturan ini disingkat Pusat Latihan Nasional bertudjuan :

- a. mengadakan penjelidikan setjara ilmiah terhadap soal-soal hidup masjarrakat dan usaha-usaha pendidikan masjarrakat untuk menemukan dasar, methode dan teknik penjelenggaraan pendidikan masjarrakat;
- b. mengadakan penjelidikan dan penjelenggaraan setjara ilmiah sebagai pertjobaan usaha pendidikan masjarrakat dalam rangka pemberian dasar pembangunan.

Pasal 2.

Lapangan pekerdjaaan Pusat Latihan Nasional ialah:

- a. mengadakan penjelidikan dan penilaian terhadap methode dan bahan-bahan yang dipergunakan dalam pendidikan masjarrakat dan usaha pembangunan masjarrakat;
- b. mengadakan penjelidikan dilapangan soal-soal hidup dalam masjarrakat;
- c. mengadakan produksi bahan-bahan pendidikan dan penerangan guna pendidikan serta pembangunan masjarrakat;
- d. mengadakan latihan untuk petugas-petugas pendidikan masjarrakat dalam bidangnya masing-masing.

Pasal 3.

Perintjian atas usaha-usaha dalam bidang penjelidikan termasuk pada pasal 2 ditetapkan lebih lanjut oleh Kepala Dja-

watan Pendidikan Masjarakat Departemen Pendidikan, Pengajaran dan Kebudajaan (selanjutnya disebut Kepala Djawatan).

Pasal 4.

Djangka waktu pelaksanaan masing-masing usaha termaksud pada pasal 2 ditentukan menurut keperluan.

BAB II.

Penjelenggaraan.

Pasal 5.

- (1) Pusat Latihan Nasional diselenggarakan oleh Djawatan Pendidikan Masjarakat.
- (2) Pusat Latihan Nasional dipimpin oleh seorang Kepala dan dibantu oleh Badan Penasehat Ahli dan Badan Pembina.
- (3) Kepala Pusat Latihan Nasional bertanggung jawab kepada Kepala Djawatan.

Pasal 6.

- (1) Badan Penasehat Ahli sekurang-kurangnya terdiri atas para ahli dalam:
  - a. ilmu djiwa,
  - b. kepustakaan,
  - c. kesedjahteraan rumah tangga (home economic)
  - d. ekonomi desa,
  - e. audio visual,
  - f. pendidikan masjarakat,
  - g. latihan tenaga dan latihan,
  - h. penjelidikan,
  - i. produksi.
- (2) Disamping Badan Penasehat Ahli ada pembantu-pembantu jang djamlahnya ditetapkan menurut keperluan oleh Kepala Djawatan.
- (3) Susunan dan tugas Badan Penasehat Ahli ditetapkan oleh Kepala Djawatan.

Pasal 7.

- (1) Badan Pembina membantu Kepala Pusat Latihan Nasional dalam hal perentjanaan dan pelaksanaan rentjana usaha Pusat Latihan Nasional.
- (2) Badan Pembina terdiri atas wakil-wakil dari :

- a. Perguruan Tinggi,
- b. Djawatan atau instensi jang sedjalan,
- c. Pemimpin organisasi dan orang-orang jang berpengalaman serta bergerak dalam lapan gan pendidikan dan pembangunan masja rakan.

(3) Susunan Badan Pembina ditetapkan oleh Kepala Djawatan.

#### Pasal 8.

(1) Untuk penjelenggaraan Pusat Latihan Nasional diadakan :

- a. Bagian Tata Usaha,
- b. Bagian Penjelidikan dan Penilaian,
- c. Bagian Produksi dan Pameran,
- d. Bagian Latihan.

(2) Bagian Tata Usaha meliputi soal-soal keuangan, kepegawaian, perbekalan.

(3) Perintjian tugas masing-masing bagian ditetapkan oleh Kepala Pusat Latihan Nasional dengan persetujuan Kepala Djawatan.

#### BAB III.

#### Ketentuan Penutup.

#### Pasal 9.

Hal-hal lai n jang belum diatur dalam dan tidak bertentangan dengan peraturan ini ditetapkan lebih lanjut oleh Kepala Djawatan dengan pemberitahuan kepada Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudajaan.

Ditetapkan oleh  
Menteri Pendidikan, Pengajaran dan  
Kebudajaan,  
ttd. PRIJONO.

Salinan

No. 2375/TU/G/8/62.

SURAT KEPUTUSAN Kepala Djawatan Pendidikan Masjarakat Deptemen P.D. dan K.

Djakarta, 16 April 1962

KEPALA DJAWATAN PENDIDIKAN MASJARAKAT  
DEPARTEMEN P.D. dan K.

MENIMBANG:

- bahwa sesuai dengan fungsi dan tugasnya sebagai "research & training centre" Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjarakat "Djajagiri" Lembang perlu segera menunjang gerak langkah dan usaha jang njata dalam membantu dan dorong kelantjaran dan meninggikan nilai usaha2 Djawatan Pendidikan Masjarakat;
- bahwa untuk lebih mendjamin kelantjaran gerak langkah dan tugas Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjarakat "Djajagiri" Lembang perlu adanya penegasan dan perintah lebih lanjut tentang luas dan batas2 bidang tugas dan tanggung-djawab jang telah diberikan kepadanya.

MENGINGAT:

Surat Keputusan Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan Republik Indonesia tanggal 27 Djuni 1960 No.52328/UU. beserta lampirannya.

M E M U T U S K A N:

MENETAPKAN:

Peraturan tentang "tata-tertib dan pedoman kerja" Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjarakat "Djajagiri" Lembang, dengan ketentuan2 sbb.:

BAB I

Fungsi dan Status.

Pasal 1

Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjarakat "Djajagiri" Lembang selanjutnya dalam Peraturan ini disebut Pusat Latihan Nasional adalah satu lembaga ilmiah jangka panjang yang merupakan aparat dan bagian dari Djawatan Pendidikan Masjarakat

BAB II

## BAB II

### Pimpinan dan tanggung-djawab penjelenggaraan.

#### Pasal 2.

Sebagai aparat dan bagian dari Djawatan, maka pimpinan dan penjelenggaraan Pusat Latihan Nasional pada prinsipnya menjadi tanggung-djawab penuh Kepala/Pimpinan Djawatan, jang dalam wajud dan pelaksanaannja dapat dibedakan adanja:

- a) tanggung-djawab politis - organisatoris dan
- b) tanggung-djawab technis - ilmiah.

#### Pasal 3.

Pimpinan dan tanggung-djawab politis-organisatoris ada pada dan didjalankan oleh Kepala Djawatan jang dalam pelaksanaannja dapat dilimpahkan kepada Kepala Urusan Pendidikan Tenaga dan atau Kepala Urusan Penjelidikan di Djawatan Pusat, menuut keadaan dan atau persoalannja.

#### Pasal 4.

Pimpinan dan tanggung-djawab technis-ilmiah diserahkan kepada dan didjalankn oleh Direktur/Kepala Pusat Latihan Nasional, selanjutnja dalam Peraturan ini disebut Direktur.

## BAB III

### Susunan organisasi dan perintjian tugasnya.

#### Pasal 5.

1. Susunan organisai Pusat Latihan Nasional terdiri atas:
  - a) Pimpinan, jang dipegang oleh Direktur dan dibantu oleh Badan Penasehat Ahli dan Badan Pembina.
  - b) Bagian2, jang masing2 dipimpin oleh seorang Kepala Bagian dan terdiri atas:
    1. Bagian Penjelidikan/Penelitian.
    2. Bagian Latihan/Nimbingan.
    3. Bagian Produksi dan Pameran.
    4. Bagian Tata Usaha.
2. Tambahan Bagian2 baru dapat diadakan sesuai dengan kebutuhan keadaan dan perkembangan pekerdjaaannja dan akan ditetapkan oleh Kepala Djawatan.

#### Pasal 6.

1. Direktur mempunjai tugas dan tanggung djawab untuk memim-

- pin dan mengkoordinir seluruh kegiatan Pusat Latihan Nasional
2. Dalam menjalankan fungsi dan tugasnya keluar, Direktur bertindak atas nama Pusat Latihan Nasional dan atau Djawatan dan dapat mengadakan hubungan langsung dengan pihak2 lain diluar Pusat Latihan Nasional atau Djawatan.

Pasal 7.

1. Kepala Bagian Penjelidikan/Penelitian mempunjai tugas tanggung-djawab untuk memimpin seluruh kegiatan research jang didjalankan oleh dan atau didalam Pusat Latihan Nasional.
2. Kepala Bagian Penjelidikan/Penelitian dapat bertindak mewakili Direktur dan keluar atas nama Pusat Latihan Nasional dalam hal2 jang berhubungan dengan kepentingan tugas dan kegiatan research, menjadi penghubung dengan Universitas2 atau lembaga2 research, dan ilmiah lainnya diluar Pusat Latihan Nasional.

Pasal 8.

1. Kepala Bagian Latihan/Bimbingan mempunjai tugas dan tanggung-djawab untuk memimpin dan mengawasi semua kegiatan latihan dan bimbingan jang didjalankan oleh dan atau didalam Pusat Latihan Nasional, baik jang bersifat nasional maupun jang bersifat regional atau lokal.
2. Kepala Bagian Latihan/Bimbingan dapat bertindak mewakili Direktur dan keluar atas nama Pusat Latihan Nasional dalam hal jang berhubungan dengan kepentingan tugas dan kelantjaran usaha.

Pasal 9.

1. Kepala Bagian Produksi dan Pameran mempunjai tugas dan tanggung-djawab untuk memimpin pekerjaan dan kegiatan Pusat Latihan Nasional dibidang produksi alat2, publikasi, buku2 pelajaran dan bahan2 pendidikan lainnya.
2. Kepala Bagian Produksi dan Pameran dapat bertindak mewakili Direktur dan keluar atas nama Pusat Latihan Nasional dalam hal2 jang berhubungan dengan kepentingan tugas dan kelantjaran usaha.

Pasal 10.

Kepala Bagian Tata Usaha mempunjai tugas mengurus dan bertanggung-djawab atas keberesan segala pekerjaan tata-usaha jang agtara lain meliputi soal2 keuangan, administrasi, kepegawaian dan perbekalan.

Pasal 11.

Dalam mendjalankan tugasnya, Direktur dan Kepala2 Bagian merupakan suatu kebulatan team, jang disamping mempunjai tanggung djawab individuul dalam bidangnya masing2, djuga mempunjai suatu tanggung-djawab kolektif terhadap keseluruhan gerak dan usaha Pusat Latihan Nasional.

BAB IV.

Perintjian usaha dibidang kegiatan research .

Pasal 12.

Usaha2 research jang didjalankan oleh Pusat Latihan Nasional meliputi berbagai bentuk kegiatan jang antara lain terdiri atas:

- a) penelitian tentang masalah2 hidup kemasjarakatan jang meliputi segenap faktor2 maupun aspek2 politis, ekonomis dan sosial-kulturil.
- b) penilaian terhadap kegiatan dan usaha2 Djawatan, termasuk kegiatan dan usaha2 jang didjalankan oleh Pusat Latihan Nasional sendiri.
- c) pengumpulan dan penganalisaan data atau bahan2 jang datang dari berbagai sumber tentang masalah2 pendidikan dan pembangunan masjarakat.
- d) bimbingan terhadap usaha2 pilot-project.
- e) pertjobaan2 untuk mendapatkan suatu kebulatan sistim, methode dan technik baru jang lebih baik termasuk mengadakan modifikasi jang diperlukan terhadap sisitim, methode dan technik jang sudah ada.
- f) penjusunan statistik dan dokumentasi.

Pasal 13.

Pemilihan dan penentuan tentang masalah atau sasaran kegiatan research seperti tersebut pada pasal 12 diatas dilakukan atas permintaan Kepala/Pimpinan Djawatan dan atau atas inisiatif Pusat Latihan Nasional sendiri dan dimana perlu dengan pertimbangan Kepala/Pimpinan Djawatan.

Pasal 14.

Pusat Latihan Nasional akan menentukan dan memilih sendiri methode, teknik dan organisasi kerja jang dipandangnya tepat dan baik dan dimana perlu dengan minta bantuan ateu saran2 dari lembaga2 research dan lembaga2 ilmiah lain diluar dirinja.

Pasal 15.

1. Hasil2 research atau penelitian jang telah diolah oleh Pusat Latihan Nasional akan diserahkan kepada Kepala/Pimpinan Djawatan.
2. Penerbitan dan pengumuman keluar mengenai hasil2 research ini dapat dilakukan oleh Pusat Latihan Nasional atas peraturan dan atau setelah mendapat pertimbangan Kepala/Pimpinan Djawatan.

Pasal 16.

Pusat Latihan Nasional dalam batas2 kemampuan dan kemungkinan jang ada djuga memberikan kesempatan dan bantuan kepada pihak2 diluar Djawatan jang akan mengadakan penelitian/penjelain dikannja untuk mempeladjari hasil2 research Pusat Latihan Nasionala.

BAB V.

Perintjian usaha dibidang kegiatan latihan dan bimbingan.

Pasal 17.

Usaha2 dibidang latihan dan bimbingan jang diselenggarakan oleh dan atau didalam Pusat Latihan Nasional meliputi berbagai sifat dan tingkatan sebagai berikut :

- a) nasional,
- b) regional,
- c) masjarakat setempat,
- d) individuul dan atau kelompok.

Pasal 18.

1. Kegiatan latihan dan bimbingan jang bersifat dan bertingkat nasional diselenggarakan berdasarkan suatu rentjana jang disusun dan atau diputuskan oleh Kepala/Pimpinan Djawatan jg. antara lain telah ditetapkan tentang sifat, isi dan matjam latihan, lama waktu, djumlah dan sjarat2 pengikut.
2. Pusat Latihan Nasional untuk kepentingan kelantjarn dan kesempurnaan usaha dalam menjalankan tugas tersebut pada ajat l pasal ini akan selalu dapat memberikan usul2 dan pertimbangannya kepada Kepala/Pimpinan Djawatan.

Pasal 19.

1. Kegiatan latihan dan bimbingan jang bersifat dan bertingkat

regional dapat diselenggarakan oleh dan berdasarkan rentjana  
Kepala Inspeksi Daerah Pendidikan Masjarakat Djawa Barat.

2. Pusat Latihan Nasional dalam batas2 kemungkinannja akan selalu memberikan bantuan, baik jang berupa tenaga2 pelatih dan pengajar maupun jang berupa tempat dan atau sjarat2 kelengkapan material lainnya.

#### Pasal 20.

1. Pusat Latihan Nasional dalam batas2 kemungkinan jang ada akan memberikan kesempatan dan fasilitet jang diperlukan bagi usaha2 dan kegiatan dibidang latihan dan bimbingan kepada masjarakat setempat di Lembang dan di Bandung.

2. Ketentuan2 lebih lanjut bagi pelaksanaan tersebut pada ajat 1 pasal ini akan diatur dan ditetapkan oleh Direktur.

#### Pasal 21.

Kepala/Pimpinan Djawatan setiap waktu dapat mengirimkan tenaga2, setjara individuul maupun dalam kelompok, untuk beladjar dan atau mendapatkan latihan dan bimbingan dalam berbagai bidang keahlian chusus, dimana Pusat Latihan Nasional dapat memberikan bantuannya.

### BAB VI.

#### Perintjian usaha dibidang kegiatan produksi dan pameran.

#### Pasal 22.

Kegiatan dibidang produksi dan pameran jang didjalankan oleh Pusat Latihan Nasional meliputi usha2:

- a) penerbitan hasil2 research dan penilaian jang telah diolah oleh Pusat Latihan Nasional,
- b) penerbitan buku2/diktat peladjaran untuk kepentingan latihan dan bimbingan,
- c) penjusunan bahan2 keterangan tentang masalah2 kehidupan, pendidikan dan perkembangan masjarakat,
- d) penjusunan dan penerbitan buku2 batjaan untuk pendidikan orang2 dewasa,
- e) pembuatan alat2 peladjaran dan bahan2 pendidikan lainnya jang dapat dipergunakan dalam rangka usaha pertjontohan,
- f) penerbitan madjalah dan atau lembaran berita ilmiah, dalam bahasa Indonesia dan atau bahasa Inggris, jang memuat kegiatan2 Pusat Latihan Nasional atau Djawatan,

jang dapat merupakan konsumsi para pekerja dibidang pendidikan dan pembangunan masjarakat didalam maupun diluar Negeri.

#### Pasal 23.

Pusat Latihan Nasional, sedjalan dengan perkembangan dan se-djauh kemungkinan jang diberikan oleh sjarat2 jang ada padanja, bertugas untuk membina suatu "museum pendidikan masjarakat" js. dapat merupakan tempat menjimpon segala kekajaan pengalaman kerdja maupun sebagai sumber keterangan.

#### BAB VII.

##### Badan Penasehat Ahli.

#### Pasal 24.

1. Pusat Latihan Nasional dalam mendjalankan fungsi dan tugasnya sebagai suatu lembaga ilmiah dibantu oleh suatu Badan Penasehat Ahli jang disusun dan terdiri dari tenaga2 ahli diberbagai jabang ilmu dan bidang keahlian lainnya jang erat berhubungan dengan dan atau membantu tugas2 pendidikan dan pembangunan masjarakat.
2. Susunan dan nama2 anggota Badan Penasehat Ahli akan ditetapkan oleh Kepala Djawatan didalam suatu surat keputusan tersendiri.

#### Pasal 25.

Badan Penasehat Ahli setjara keloktif maupun masing2 anggota setjara individuil mempunjai tugas dan tanggung-djawab untuk memberikan nasehat atau saran2nya, diminta atau tidak diminta, serta membantu meletakkan garis2 umum bagi rentjana kegiatan dan usaha Pusat Latihan Nasional.

#### Pasal 26.

Badan Penasehat Ahli akan bersidang sekurang-kurangnya sekali dalam waktu enam bulan dan akan menentukannya sendiri taja kerdja selanjutnya sesuai dengan kemampuan tenaga dan kesempatan waktunya.

#### Pasal 27.

Dalam sidang2 Badan Penasehat Ahli seperti tersebut pada pasal 26 diatas Kepala Djawatan berfungsi sebagai Ketua dan Direktur sebagai Sekretaris.

## BAB VIII.

B a d a n P e m b i n a .

## Pasal 28.

1. Untuk lebih mendjamin kelantjaran gerak dan usaha njia dibentuklah suatu Badan Pembina jang akan membantu Direktur dalam mendjalankan tugasnya memimpin dan mengkoordinir seluruh kegiatan Pusat Latihan Nasional.
2. Susunan dan nama2 anggota Badan Pembina akan ditetapkan oleh Kepala Djawatan didalam suatu surat keputusan tersendiri.

## Pasal 29.

1. Badan Pembina akan bersidang sekurang-kurangnya sekali dalam tiga bulan untuk memutuskan dan memetjahkan masalah2 jang timbul serta dalam batas2 kemampuannya turut mengambil bagian untuk kelantjaran usaha2 Pusat Latihan Nasional.
2. Dalam sidang2 tersebut pada ajat 1 pasal ini Direktur berfungsi sebagai Ketua dan dibantu oleh salah seorang tenaga di Pusat Latihan Nasional jang ditetapkan sebagai Sekretaris.  
Dalam sidang2 sematjam ini Badan Pembina akan dapat mendengarkan dan menerima laporan tentang garis2 besar usaha dan kegiatan Pusat Latihan Nasional jang diberikan oleh Direktur.

## BAB IX.

Ketentuan Penutup.

## Pasal 30.

Hal2 lain jang belum diatur dalam dan tidak bertentangan dengan peraturan ini akan ditetapkan lebih landjut oleh Kepala Djawatan atau oleh Direktur atas persetujuan Kepala Djawatan.

Ditetapkan oleh:  
 Kepala Djawatan Pendidikan Masjarakat  
 Departemen P.D., dan K.,  
 tertanda ( TARTIB PRAWIRODIHARDJO ).-

Tembusan ....

Tembusan disampaikan kepada :

1. Sek. Djendral Dep. P.D. & K.,
2. Biro Menteri Dep. P.D. & K.,
3. Semua Departemen.,
4. Semua Gubernur Kepala Daerah,
5. Semua Perwakilan Dep.P.D. & K.,
6. Semua Insp.Daerah P.M. Perw.Dep.P.D.& K.,
7. Semua Kursus Dinas Djapm.Dep.P.D. & K.,
8. Semua P.L.P.M.,
9. Kepala P.L.N.P.M. Dja jagiri, Lembang,
10. Semua Djawatan,Biro,Lembaga dan Dinas Dep.P.D. & K.,
11. Bagian Urusan Penerangan Dep. P.D. & K.,
12. Semua Urusan/Seksi Djapm. Dep. P.D. & K.

-----EK-----

Selisih.

No. : 2343/TU/G/8/63/160.  
Lamp. : 2 lembar.

KUTIPAN SURAT KEPUTUSAN KEPALA DJAWATAN

PENDIDIKAN MASYARAKAT  
DEPARTEMEN P.D. dan K.

Djakarta, 1 Mei 1963.

KEPALA DJAWATAN PENDIDIKAN MASYARAKAT :  
DEPARTEMEN P.D. DAN K.

Menimbang:

1. bahwa sedjalan dengan makin berkembangnya gerak usaha2 Pem bangunan Semesta Permitama, terutama dalam bidang2 mental dan sosial-kultural. terasa makin besar pula tanggung-djawab Djawatan Pendidikan Masjarakat dalam mendjalankai tugas dan fungsi-ja untuk membangunkan dan memenuhi kesadaran masjarakat sebagai landasan jang diterlukut bagi suksesnya usaha2 pembangunan dinegaru kita jang sesuai dengan tujuan dan tjita2 Revolusi Indonesia;
2. bahwa untuk dapat memenuhi tugas dan tanggung-djawab tsb., Kepala Djawatan Pendidikan Masjarakat dituntut adanya kelengkayan sjarat2, baik jang berupa kelengkapan sjarat2 ma teriil dan tenaga jang bermutu saupun sjarat2 mutu ilmiah dari pada kebututan sistem, methode serta technik kerja-jna jang terdjamin pada setiap langkah dan usaha pendidikan masjarakat;
3. bahwa Pusat Latihan Pendidikan Masjarakat (P.L.P.M.) jang kini telah tersebar dibanyak tempat Ketjamatan dinegeri kita, sesuai dengan fungsi dan tugasnya sebagai suatu laboratorium dan tempat berstruktek bagi tenaga2 pendidikan masjarakat dalar mengembangkan ilmu, methode dan technik pendidikan masjarakat, membutuhkan bimbingan ilmiah jang intensif dan kontinju;

Menimbang pula:

bahwa Pusat Penjelidikan (Penelitian) dan Latihan Nasional Pen didikan Masjarakat "Djajagiri" Lembang, adalah merupakan salah satu alat dari dan dalam lingkungan Djawatan Pendidikan Masjarakat jang telah memiliki tukup sjarat untuk memberikan bimbingan ilmiah kepada Pusat2 Latihan Pendidikan Masjarakat;

Mengingat:

1. Ketetapan M.P.R.S. no. I dan II tahun 1960;
2. Surat Keputusan Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan Republik Indonesia tgl. 12 September 1957 no. 87866 tentang mengadakan Pusat Latihan Pendidikan Masjorakat di daerah2 seluruh Indonesia;
3. Surat Keputusan Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan Republik Indonesia tgl. 27 Juni 1960 no. 52328/U.U.ten tentang mengadakan Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjorakat di Lembang;
4. Surat Keputusan Kepala Djawatan Pendidikan Masjorakat Departemen P.D. dan K. tgl. 16 April 1962 no. 2375/TU/G/S/62 tentang peraturan "tata-tertib dan pedoman kerja" Pusat Penjelidikan dan Latihan Nasional Pendidikan Masjorakat "Djajagiri" Lembang;

M E M U T U S K A N :Pertama :

Menugaskan kepada P.P.L.N.P.M. "Djajagiri" Lembang untuk memberikan bimbingan ilmiah kepada PLPM2 :

- a) P.L.P.M. Umum,
- b) P.L.P.M. Kewanitaan,
- c) P.L.P.M. Taruna Karya,

dalam rangka usaha mengembangkan dan mempertinggi mutu dari pada methode serta technik kerjanya jang setjara ilmiah dapat dipertanggung-djawabkan.

Kedua :

Sesuai dengan tanggung-djawab ilmiahnya, kepada PPLNM "Djajagiri" Lembang diberikan hak dan kesempatan jang luas untuk hubungannya setjara langsung dengan PLPM2 jang ada serta bertanggung-djawab kepada Kepala Djawatan.

Ketiga :

Keputusan ini mulai berlaku pada tanggal 1 Mei 1963.

Kepala Djawatan Pendidikan Masjorakat  
Departemen P.L. dan K.  
Tjap (ttd. TARTIB PRAYOGIHARDJO).-

Salinan.....

Salinan disampaikan kepada :

1. Kabinet Presiden.
2. Kabinet Ferdano Menteri.
3. Sekretariat Dewan Menteri.
4. Departemen P. D. dan K.
5. Thesauri Negara Dept. Keuangan.
6. Perwk. Dewan Pengawas Keuangan di Jogjakarta.
7. Dewan Pengawas Keuangan di Bogor.
8. Sekretariat Seksi E D.P.R.G.R. di Djakarta.
9. Djawatan Perbendaharaan dan Kas Negeri.
10. Semua Kantor Perbendaharaan Negara diseluruh Indonesia.
11. Djawatan Ferdjulanan dan Tjabang2nja.
12. Kantor Urusan Pegawai di Djakarta.
13. Semua Gubernur, Bupati dan Walikota.
14. Semua Perwk. Dept. P.D. dan K.
15. Semua Kep. Insp. Daerah Pendidikan Nasjorakut.
16. Semua Djawatan, Biro, Dinas, Lembaga dan Bugian Pusat Dept. P.D. dan K.
17. Semua Kantor Insp. Pend. Masj. Kabupaten.
18. Semua Kursus Dinas Djawatan Pendidikan Nasjorakut.
19. Semua Kepala P.L.P.M. diseluruh Indonesia.
20. Kepala P.F.L.N.P.M. "Djajagiri" Lemhang Bandung.

( disalin sesuai dengan aslinya oleh PWNU "Djajagiri")

-----PV-----

-----

salinan dari salinan.

**KEMUTUSAH**  
**MENTERI PENDIDIKAN DAN KERUDAJAAN**  
**REPUBLIK INDONESIA**  
**No. 094/1969**

tentang

**PELAKSANAAN PENDIDIKAN KESEDJAHTERAAN KELUARGA  
 DALAM LINGKUNGAN SEKOLAH DAN MASJARAKAT DALAM  
 RANGKA PELANFAATAN BANTUAN LUAR NEGERI.**

---

**MENTERI PENDIDIKAN DAN KERUDAJAAN**

- MENINGGAL : a. bahwa dalam rangka pelaksanaan pembangunan lima tahun pertama dan seterusnya, pendidikan kesedjahteraan keluarga merupakan bagian penting dan menuju kepada usaha-usaha pembinaan keluarga sedjatera dalam rangka usaha mencapai kesedjahteraan masjarakat;
- b. bahwa dalam rangka usaha mencapai tujuan tersebut pada ad a) distas, kegiatan-kegiatan pendidikan kesedjahteraan keluarga wajib dilaksanakan dalam lingkungan sekolah dan masjarakat dan dianteranya dengan memanfaatkan bantuan-luarnya dari Luar Negeri;
- c. bahwa demi tercapainya efektivitas dan efesiensi kerja dipandang perlu menentukan :
1. Penjelenggaraan pendidikan kesedjahteraan keluarga dalam lingkungan sekolah yang ditinjau oleh Direktorat Djenderal Pendidikan cq. Direktorat Pendidikan Menengah Kedjuruan bertempat di Ragunan Djakarta, (di P.I.P.K.K.).
  2. Penjelenggaraan pendidikan kesedjahteraan keluarga dalam lingkungan masjarakat yang ditinjau oleh Direktorat Djenderal Olah Raga dan Pemuda cq. Direktorat Pendidikan Masjarakat bertempat di "Djajagiri" Lembang Bandung (P.P.L.N.P.M.).

MINGINGAT : . . .

- MENGINGAT :**
1. Keputusan Presiden R.I. No. 193 tahun 1968;
  2. Keputusan Presiden R.I. No. 39 tahun 1969;
  3. Keputusan Menteri P. dan K. No. 034/1969 tanggal 27 Mei 1969.

M E M U T U S K A H

**MEMUTUSKAN :**

- Firtama** : Kegiatan-kegiatan Pendidikan Kesedjahteraan Keluarga dalam lingkungan sekolah serta pemanfaatan pengurusan bantuan luar Negeri untuk projek tersebut dilaksanakan oleh Direktorat Djenderal Pendidikan cq. Direktorat Pendidikan Menengah Kadjuruan, dan latihan2 bersifat Nasional diselenggarakan di pusat Latihan Pendidikan Kesedjahteraan Keluarga di Ragunan Djakarta.
- Kedua** : Kegiatan-kegiatan Pendidikan Kesedjahteraan Keluarga dalam lingkungan masyarakat serta pemfaatan/Pengurusan Bantuan luar Negeri untuk projek tersebut dilaksanakan oleh Direktorat Djenderal Olah Raga dan Pemuda cq. Direktorat Pendidikan Masjorakat, dan latihan2 yang bersifat Nasional diselenggarakan di pusat Penelitian dan Latihan Nasional Pendidikan Masjorakat "Djajagiri" Lembang Bandung.
- Ketiga** : Semua ketentuan baik yang berupa Instruksi, Perintah maupun keputusan yang bertentangan dengan Keputusan ini dinjatakan butal.
- Keempat** : Keputusan ini mulai berlaku pada hari ditetapkan.

Ditetapkan di : Djakarta,  
Pada tanggal : 29 Agustus 1969.

MENTERI PENDIDIKAN DAN KEBUDAJAAN  
a.n. 1.

Sekertaris Djenderal

ttd. ( Soenojo Pudmodiroetro ).

Salinan.....

SALINAN kepada :

1. Pimpinan Kabinet Pembangunan,
2. Para Menteri Negara,
3. Sekretariat Kabinet,
4. Semua Departemen,
5. Kantor Urusan Pegawai,
6. Badan Pemeriksa Keuangan,
7. Direktorat Perbendaharaan Negara,
8. Kantor Bendahara Negara di Djakarta,
9. D.P.R.G.R. Bugian "F",
10. D.P.R.G.R. Komisi IX Pendidikan dan Agama,
11. Biro Pusat Statistik.
12. Semua Koordinator Perguruan tinggi,
13. Semua Kepala Perwakilan Departemen P.dan K.,
14. Semua Direktørat Djenderal dalam lingkungan Dep. P. dan K.
15. Semua Direktorat dalam lingkungan Departemen P.dan K.
16. Semua Biro dan Lembaga dalam lingkungan Dep. P.dan K.

Disalin sesuai dengan aslinja,

ttd.

Tjap. ( BUDIHARDJO ).

Kepala Bugian Hukum Dep. P.dan K.

( \*isalin dari salinan sesuai dengan aslinja oleh BPLNPM  
" Djajagiri" ).-

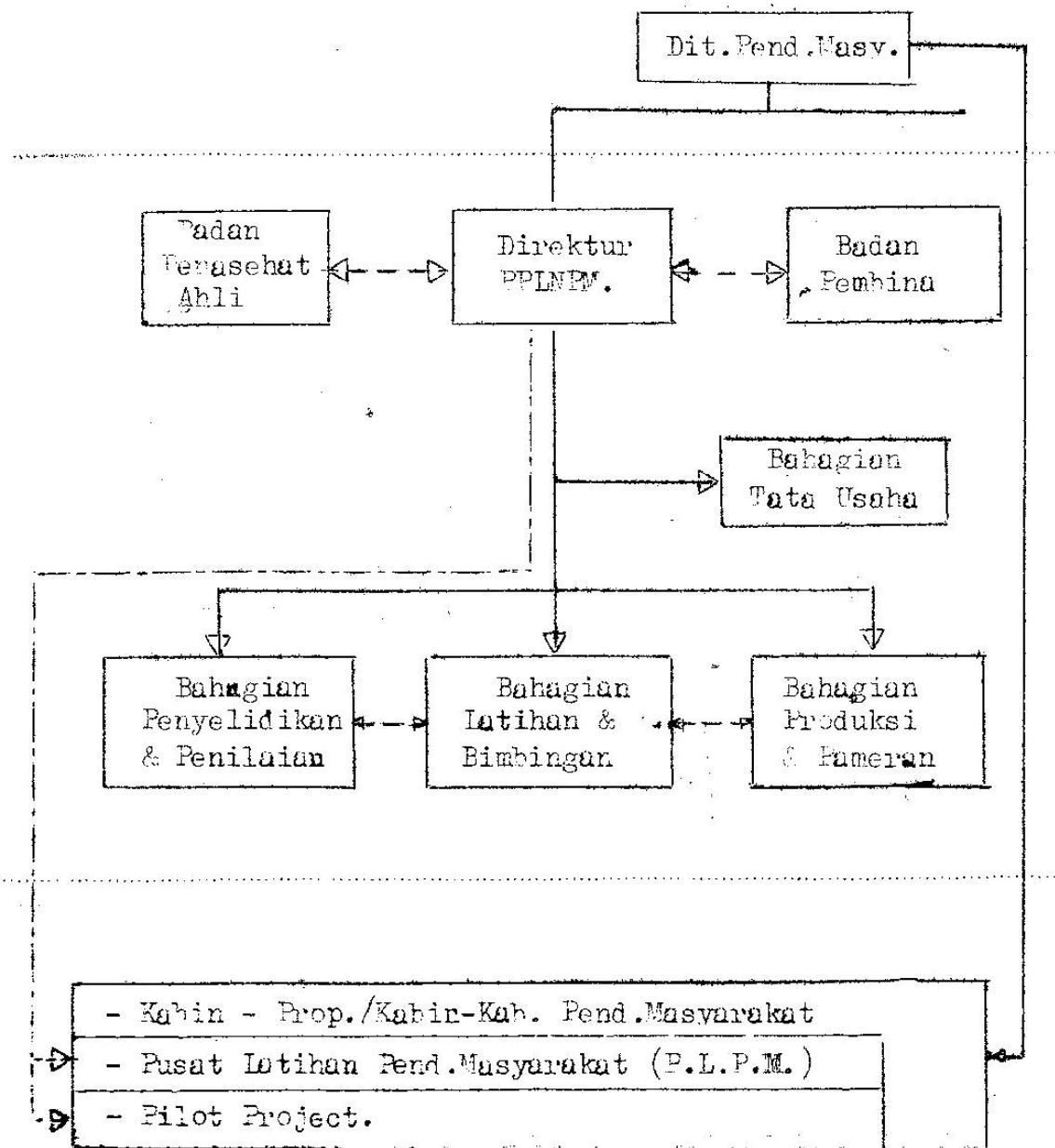
-----EK-----

----

--

**STRUKTUR ORGANISASI DAN KERJUANGAN KERJANYA**

**P.P.L.N.P.M. "JAYAGIRI"**



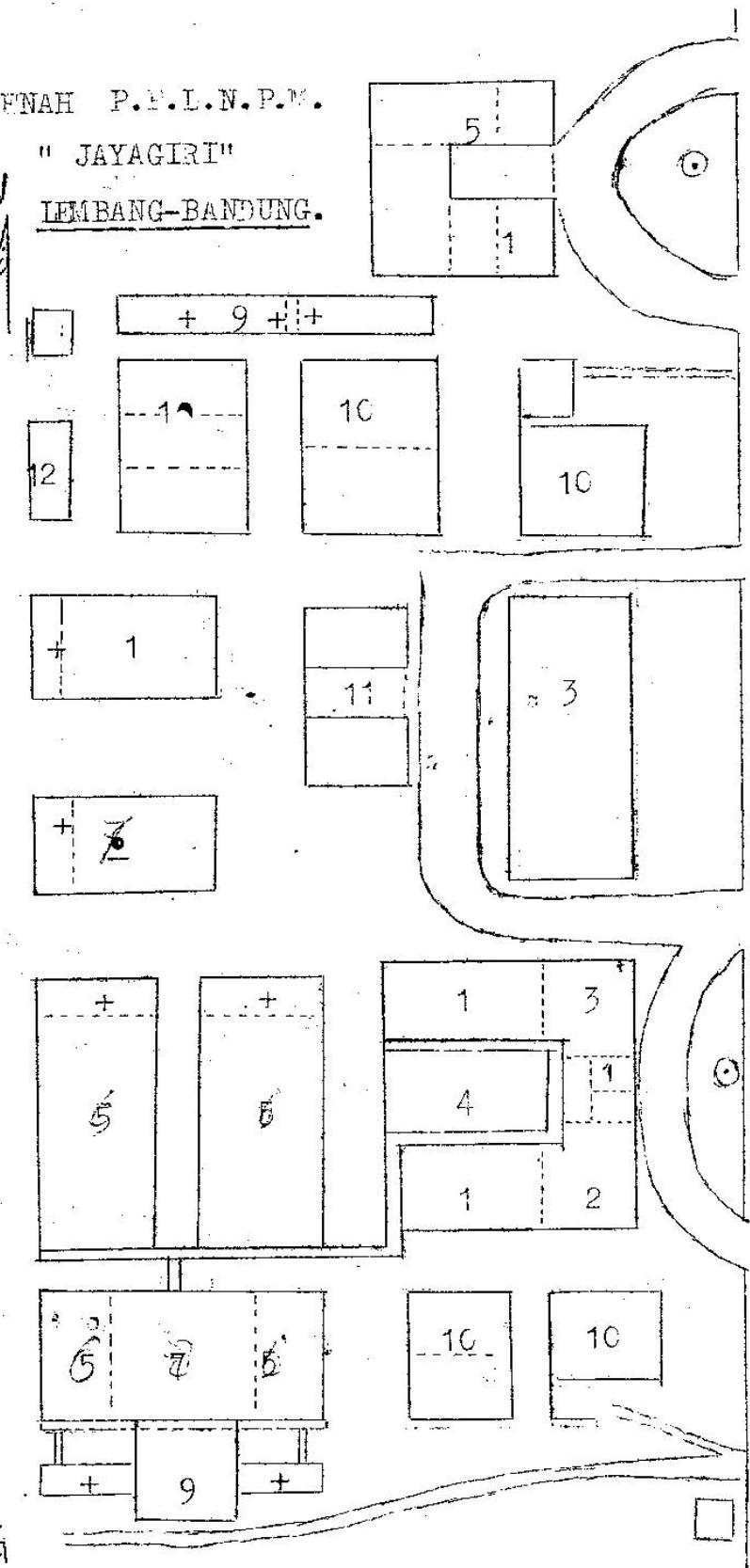
**KETERJANGKAH :**

- garis instruktif/direktif
- garis konsultatif
- garis teknis-educatif.

DENAH P.P.L.N.P.M.

" JAYAGIRI "

LEMBANG-BANDUNG.



KETERANGAN:

1. Kantor
  2. Perpustakaan
  3. Kuliah
  4. Pameran
  5. Percetakan
  6. Tidur Putra
  7. Tidur Putri
  8. Rg.Makan
  9. Dapur
  10. Rumah
  11. Garasi
  12. Gudang
  13. Bak Air
- +
- Kamar Mandi&WC

## R A L A T :

### Pembentukan

### Seharusnya :

1. halaman 3; baris ke 10 dari atas  
for-  
mil.
2. halaman 4 baris ke 3 dari atas  
peng-  
etahuan.
3. halaman 5 baris ke 19 dan 8  
dimaksudkan.
- Perlu  
Halaman 6 baris ke 14 dari atas terdapat kekurangan :  
berkembang adanja  
baris ke 15 dari atas  
Maka  
baris ke 8 dari bawah terdapat kekurangan :  
mengutamakan unsur2  
baris ke 7 dari bawah :  
seperlunja.
- Halaman 7 baris pertama  
hendak didjalinkan  
baris ke 13 dari bawah  
refris-  
hing
- Halaman 11 baris ke 4 dari atas  
se-haru2  
baris ke 11 dari atas  
latihan2/peladja-  
rane
- Halaman 12 baris pertama  
proup  
baris ke 13 dari bawah  
deng-  
an  
baris ke 2 dari bawah  
fu-  
ngsi
- pengetahuan.  
dimaksudkan.  
Para.  
berkembang diperlukan  
adanja.  
Dan  
mengutamakan bertemunja  
unsur2  
seperti  
hendaknya didjalinkan.  
refreshing  
se-hari2  
Latihan2/peladja-rane  
proup  
baris ke 13 dari bawah  
deng-an  
baris ke 2 dari bawah  
fungsi

Halaman 7 baris pertama  
hendak didjalinkan  
baris ke 13 dari bawah  
refris-  
hing

halaman 11 baris ke 4 dari atas  
se-haru2  
baris ke 11 dari atas  
latihan2/peladja-  
rane

Halaman 12 baris pertama  
proup  
baris ke 13 dari bawah  
deng-  
an  
baris ke 2 dari bawah  
fu-  
ngsi

Halaman 13 baris ke 17  
anggauta  
baris ke 7 dari bawah  
debgan

Halaman 15 baris ke 5 dari atas  
kebudajaannja  
baris ke 10 dari atas  
mas-  
jarakat

hendaknya didjalinkan.  
refreshing  
se-hari2  
latihan2/peladjaan2  
group  
de-ngan  
fung-si  
anggauta  
dengan  
kebudajaannja.  
masja-  
rakat.

halaman 17:...

Halaman 17 baris ke 17 dari atas

murit

murid

Halaman 18 baris ke 9 dari bawah

deng-  
an

de-  
ngan

Halaman 19 baris ke 4 dari atas

peladja-  
ran

peladjar-  
an